

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-111935- -00002-0000

Fecha: 2011-12-19 16:29:59 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 9

AS. 118.081

Señor Director

DIRECCIÓN DE NUEVAS CREACIONES

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

E. S. D.

RESPUESTA A OFICIO 16286 DEL 20 DE OCTUBRE DE 2011

REF: Expediente No. 11 111.935 - Solicitud de Patente Entrada en Fase Nacional
Corresp. a la Solicitud Internacional PCT/NZ2010/000013

a favor de **ESPRESSO CORPORATION LIMITED**

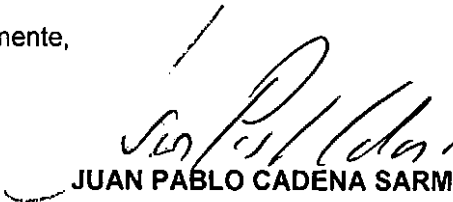
Titulada: DISPOSITIVO DE REDUCCIÓN DE DESPERDICIO

JUAN PABLO CADENA SARMIENTO, vecino de Bogotá, portador de la tarjeta profesional No. 57492, obrando como apoderado de la sociedad **ESPRESSO CORPORATION LIMITED**, según lo acredita el documento de poder anexo al presente escrito, para dar cumplimiento al requerimiento notificado por fijación en lista el 20 de octubre de 2011, de acuerdo con los Artículos 38 y 39 de la Decisión 486 de la comisión de la Comunidad Andina me permito allegar:

1. Fotocopia autenticada del documento de poder conferido por el solicitante, incluyendo el certificado que acredita la existencia y representación legal de Espresso Corporation Limited, debidamente apostillado junto con su correspondiente traducción al español.
2. Documento donde consta la cesión del derecho a la Patente otorgado por el inventor al solicitante, debidamente apostillado junto con su correspondiente traducción al español.
3. Nuevo resumen de la invención:

La presente invención está dirigida a un dispositivo para ayudar a la transferencia de posos de café desde un molino y/o para reducir el desperdicio de posos de café durante la transferencia. Se presentan distintas configuraciones que ayudan a guiar los posos de café a través de las paredes del dispositivo que pueden presentar diversas formas. Preferiblemente, al menos una porción de pared comprende un primer extremo y un segundo extremo, en donde el primer extremo está adaptado para recibir los posos de café. El dispositivo reivindicado es particularmente útil en los procesos de molienda y preparación final de café.

Del señor Director atentamente,


JUAN PABLO CADENA SARMIENTO

C.C. No. 80.410.337 de Usaquén

Calle 70A No. 4-41

Bogotá, 16 de diciembre de 2011
JPC/jpg
Folios: 9

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: New Zealand
Pays / País:
- This public document
Le présent acte public / El presente documento público
2. has been signed by: David Hugh Rishworth
a été signé par:
ha sido firmado por:
3. acting in the capacity of: Notary Public
agissant en qualité de:
quien actúa en calidad de:
4. bears the seal / stamp of: David Hugh Rishworth
est revêtu du sceau / timbre de:
y está revestido del sello / timbre de:

Certified

Attesté / Certificado

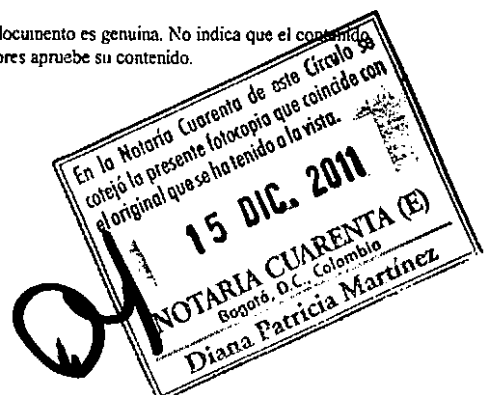
at: Wellington
à / en:6. the: 23 November 2011
le / el día:by: The Authentication Unit
par / por:No: 04216.1
sous n° / bajo el número:Seal / Stamp:
Sceau / Timbre:
Timbre:10. Signature:
Signature / Firma:


To verify this Apostille certificate go to: www.dia.govt.nz/apostille and click on the e-Register.
 Pour vérifier ce certificat Apostille, allez sur www.dia.govt.nz/apostille et cliquez sur e-Register.
 Para verificar esta certificación por apostilla vaya a: www.dia.govt.nz/apostille y haga clic en e-Register.

The purpose of this certificate is only to confirm that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the contents of the document are correct or that the Authentication Unit of the Department of Internal Affairs approves of the contents.

L'objet de ce certificat est uniquement d'attester la véracité de la signature, du sceau ou du timbre sur le document. Cela ne veut pas dire que le contenu du document est correct ou que le service d'authentification du Ministère des Affaires Intérieures en approuve le contenu.

La finalidad de este certificado es simplemente la de confirmar que la firma, sello o timbre del documento es genuina. No indica que el contenido del documento sea correcto ni que la Unidad de Autenticación del Ministerio de Asuntos Interiores apruebe su contenido.



3

Brigard & Castro
BOGOTÁ - COLOMBIA

PODER

Yo (nosotros), **ESPRESSO CORPORATION LIMITED**

domiciliado(s), Ironbank Suite 205, 150 Karangahape Road, Auckland 1010 (NZ).

Nombro(amos) a: **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO y/o MARTIN E. TORRES CARDOZO**, de Bogotá, Colombia, apoderados verdaderos y legales con poder especial, amplio y suficiente, para recabar de las oficinas y autoridades colombianas administrativas, judiciales y de policía, en cualquier instancia o recurso, la obtención de patentes de invención, registros de marcas, diseños industriales, modelos de utilidad, depósitos de nombres comerciales y enseññas, lemas comerciales, nombres comerciales, registros de derechos de autor y contratos sobre los mismos, obtención de certificados de obtentor de variedades vegetales, así como sus prórrogas, renovaciones, anotaciones de traspaso, cambios de nombre y/o domicilio y/o dirección; elaborar, tramitar y registrar contratos de licencia y licencias de cualesquiera clases; intervenir como demandante o como demandado en cualquier instancia y recurso ante cualquier juez, corporación, funcionario público o autoridad en acciones judiciales, administrativas y de policía tales como: oposiciones al registro de marcas; acciones de caducidad, cancelación y nulidad; acciones reivindicatorias, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias; acciones de competencia desleal; demandas penales; acciones de indemnización de perjuicios, reclamos y observaciones a solicitudes de patentes, diseños industriales, modelos de utilidad, en el ejercicio de medidas cautelares y en otras acciones o medidas similares.

A este efecto, lo(s) faculto(amos) para elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, oposiciones, cancelaciones, nulidades, apelaciones y reclamos; pagar impuestos, cuotas y gravámenes prescritos por la ley; renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión; recibir toda clase de documentos y valores, dando el descargo respectivo, y, en general, para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al efecto indicado y tomar todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de mis (nuestros intereses), con todas las demás facultades legales necesarias.

Este poder comprende la facultad de ratificar o confirmar en mi (nuestro) nombre lo actuado así como la facultad de desistir, transigir, comprometer, y la de sustituirlo en todo o en parte y revocar sustituciones. Asimismo nombro(amos) a: **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO y/o MARTIN E. TORRES CARDOZO**, domiciliado(s) en la Calle 70A No. 4-41, mis (nuestros) apoderados en Colombia, con facultades para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales.

Otorgado y firmado en

hoy de de 200_

Firma

Nombre
Cargo

POWER OF ATTORNEY

I (We), **ESPRESSO CORPORATION LIMITED**

domiciled Ironbank Suite 205, 150 Karangahape Road, Auckland 1010 (NZ).

Hereby appoints **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO** and/or **MARTIN E. TORRES CARDOZO**, of Bogotá, Colombia, my (our) true and lawful attorneys with special, ample and sufficient power to obtain from the Colombian administrative, judicial and police offices and authorities, in any instance, privileges of patents of invention, registration of trademarks, industrial designs and utility models; registration of commercial names, slogans and emblems, registration of copyright and contracts related thereto, certificates of obtainers of vegetables varieties, as well as extensions, renewals and recordal of assignments and changes of name, domicile and address related to the above; to prepare, prosecute and register licenses of any kind; to act as plaintiff or defendant in any instance or recourse, and before any judge, corporation, public official or authority in judicial, administrative and police actions, such as: oppositions to the registration of trademarks; caducity, cancellation and nullity actions; claim actions derived from the obtaining or exploitation of licenses, action of unfair competition; criminal proceedings, actions for payment of damages; claims or observations on patent applications, models, industrial designs and utility models; in the exercise of preventive measures and in other actions or similar proceedings.

To that effect they hereby empowered to file applications, formulate descriptions, amendments, protests, declarations, oppositions, cancellations, nullities, appeals and claims; to pay taxes, quotas and assessments prescribed by law, renounce or waive the rights granted or in the process of granting; to receive all kinds of documents and valuables, giving the respective release of receipt, and, in general, to take before said authorities the necessary steps to such effect, and any measures that they may deem pertinent to the safeguard of my (our) interest(s) with all the other necessary legal powers.

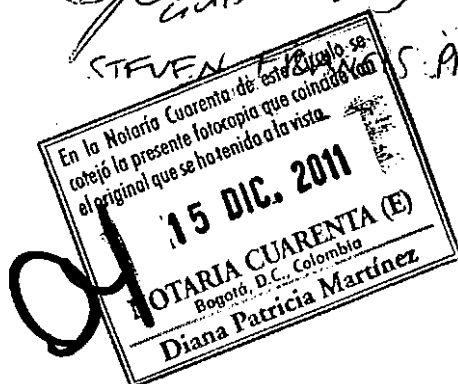
This power includes the faculty to ratify or confirm desist, settle and compromise on my (our) behalf, and to substitute this power in whole or in part and to revoke substitutions. At the same time I (We) hereby appoint **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO** and/or **MARTIN E. TORRES CARDOZO**, domiciled in Calle 70A No. 4-41, my (our) attorney(s) in fact, with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys.

Granted and signed in

this 15th day of November 2011

Signature

Name
Title



CERTIFICADO NOTARIAL

NOTARIAL CERTIFICATE

Certifico por la presente que **ESPRESSO CORPORATION LIMITED**

I hereby certify that **ESPRESSO CORPORATION LIMITED**

es una sociedad debidamente organizada y que existe bajo las leyes de Nueva Zelanda y que

is a legally constituted ^{company} society, which exists under the laws of New Zealand and that

es de dicha sociedad y

^{884 JK} is the director of said ^{company} society and

se encuentra autorizado para la representación y firma por y en nombre de la sociedad.

is authorized to sign and act for and in the name of the society. ^{company} ^{884 JK}

El suscrito Notario hace constar que tuvo a la vista las pruebas de la existencia de la sociedad.

The undersigned Notary Public attests that he has seen the documents that prove the existence of the company.

Hoy
Día de

Date 15 November 2011

.....
Notario Público

David Hugh Rishworth
.....
Public Notary

SE REQUIERE LEGALIZACION POR APOSTILLA.

LEGALIZATION BY APOSTILLE IS REQUIRED.

DAVID HUGH RISHWORTH
SOLICITOR AND NOTARY PUBLIC
AUCKLAND, NEW ZEALAND



5

TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL del documento de PODER otorgado por
ESPRESSO CORPORATION LIMITED, con domicilio Ironbank Suite 205, 150
Karangahape Road, Auckland 1010, Nueva Zelanda.

CERTIFICADO NOTARIAL

Hay un sello que dice:
DAVID HUGH RISHWORTH
Abogado y Notario Público
Auckland, Nueva Zelanda

Hay un sello que dice:
DAVID HUGH RISHWORTH
Notario Público Auckland
Nueva Zelanda

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: New Zealand

Pays / País:

This public document

Le présent acte public / El presente documento público

2. has been signed by: David Hugh Rishworth

a été signé par:

ha sido firmado por:

3. acting in the capacity of: Notary Public

agissant en qualité de:

quien actúa en calidad de:

4. bears the seal / stamp of: David Hugh Rishworth

est revêtu du sceau / timbre de:

y está revestido del sello / timbre de:

Certified

Atesté / Certificado

5. at: Wellington

à / en:

6. the: 23 November 2011

le / el día:

7. by: The Authentication Unit

par / por:

No: 04216.2

sous n° / bajo el número:

Seal / Stamp:

/ Timbre:

timbre:

10. Signature:

Signature / Firma:

NEW ZEALAND

To verify this Apostille certificate go to: www.dia.govt.nz/apostille and click on the e-Register.**Pour vérifier ce certificat Apostilla, allez sur www.dia.govt.nz/apostille et cliquez sur e-Register.****Para verificar esta certificación por apostilla vaya a: www.dia.govt.nz/apostille y haga clic en e-Register.**

The purpose of this certificate is only to confirm that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the contents of the document are correct or that the Authentication Unit of the Department of Internal Affairs approves of the contents.

L'objet de ce certificat est uniquement d'attester la véracité de la signature, du sceau ou du timbre sur le document. Cela ne veut pas dire que le contenu du document est correct ou que le service d'authentification du Ministère des Affaires Intérieures en approuve le contenu.

La finalidad de este certificado es simplemente la de confirmar que la firma, sello o timbre del documento es genuina. No indica que el contenido del documento sea correcto ni que la Unidad de Autenticación del Ministerio de Asuntos Interiores apruebe su contenido.

**DOCUMENT OF ASSIGNMENT OF
PATENT APPLICATION**

ASSIGNMENT

The Undersigned GUINNESS, Steven Francis Paul,

acting as Inventor

of Colombian Patent Application
No. 11-111935

Titled: WASTAGE REDUCING DEVICE

with domicile in Apartment 16, 2 Dickens
Street, Grey Lynn, Auckland 1021, NZ.

hereby declares that he assigns all rights of
ownership as well as all rights and privileges
relating thereto without exception over the
following patent application in Colombia:
No.

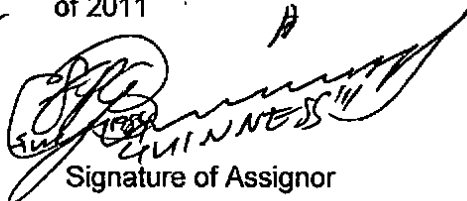
Titled: WASTAGE REDUCING DEVICE

to **ESPRESSO CORPORATION LIMITED**

domiciled in Ironbank Suite 205, 150
Karangahape Road, Auckland 1010 (NZ).

The assignor and the assignees sign this
document as proof of their acceptance of the
assignment.

Given and signed on the 15th day of
November of 2011


Signature of Assignor



Signature of Assignee

**DOCUMENTO DE TRASPASO DE
SOLICITUD DE PATENTE**

CESION

El Suscrito GUINNESS, Steven Francis Paul,

en calidad de Inventor

de la solicitud de patente en Colombia No.

Titulada: DISPOSITIVO DE REDUCCIÓN
DE DESPERDICIO

con domicilio en Apartment 16, 2 Dickens
Street, Grey Lynn, Auckland 1021, NZ.

declara por el presente documento que cede
todos los derechos de propiedad que le
correspondan, así como las prerrogativas, sin
excepción alguna, sobre la siguiente solicitud
de patente en Colombia No.

Titulada: DISPOSITIVO DE REDUCCIÓN DE
DESPERDICIO

A **ESPRESSO CORPORATION LIMITED**

domiciliada en Ironbank Suite 205, 150
Karangahape Road, Auckland 1010 (NZ).

El cedente y el cesionario firman este
documento como prueba de su aceptación de
la cesión.

Dado y firmado a los días del mes de
de 200_

Firma del Cedente

Firma del Cesionario

**NOTARIAL CERTIFICATE
NATURAL PERSON**

**CERTIFICADO NOTARIAL
PERSONA NATURAL**

On this 15th day of November 2011 of personally appeared before me GUINNESS, Steven Francis Paul

Hoy de de , compareció ante mi GUINNESS, Steven Francis Paul

identified himself ^{by production of his passport No LA 304126} and who I attest executed the foregoing document and he declared he grant the document for the uses and purposes therein expressed.

a quien conozco y me consta que es la personas firmante del documento que precede y quien declara que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.

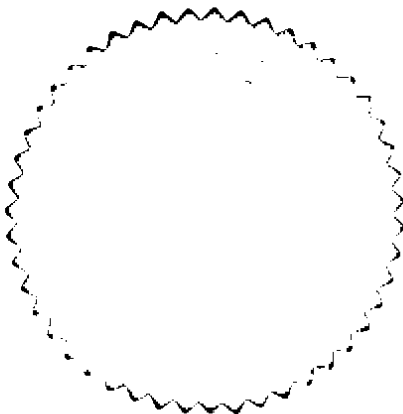

Notary Public (Seal)

Notario Público (sello)

LEGALIZATION BY APOSTILLE IS REQUIRED

SE REQUIERE LEGALIZACION POR APOSTILLA

DAVID HUGH RISHWORTH
SOLICITOR AND NOTARY PUBLIC
AUCKLAND, NEW ZEALAND



TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL DEL DOCUMENTO DE CESIÓN A **ESPRESSO CORPORATION LIMITED**, firmado por el cedente y el cesionario.

CERTIFICADO NOTARIAL

Hay un manuscrito que dice:
Identificado mediante la presentación de su pasaporte No. LA304126

Hay un sello que dice:
DAVID HUGH RISHWORTH
Abogado y Notario Público
Auckland, Nueva Zelanda

Hay un sello que dice:
DAVID HUGH RISHWORTH
Notario Público Auckland
Nueva Zelanda